

I INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
INSTRUCTIONS FOR USE
ANWENDUNGSVORSCHRIFT
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD K POUŽITÍ
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
KASUTUSJUHEND
MODO DE EMPLEO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

PRODUCT NO.:

EAN: 5904506714285, 5904506714292, 5904506720521

Importer:

4iQ Group sp. z o.o.
ul. L. Mierosławskiego 6
14-200 Iława
tel. +48 89 674 92 57
www.4iQ.com.pl

Producent:

NINGBO BEST SWING IMPORT AND
EXPORT COMPANY LIMITED
7TH FLOOR, HUIYIN
INTERNATIONAL BUILDING,
NO.77, BAOHUA STREET, NINGBO

Numer partii/Batch no.: H424135





Ostrzeżenie! Tylko do użytku prywatnego, do użytku wewnątrz i na zewnątrz.

Ryzyko zadławienia. Ryzyko uduszenia - długie liny.

Niezmontowane części mogą być przyczyną zadławienia dzieci poniżej 3 lat. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat.

Warnung! Nur für den privaten Gebrauch, für den Innen- und Außenbereich. Erstickungsgefahr.

Warnung: Erdrosselungsgefahr: lange Seile. Unmontierte Teile können eine Ursache der Erstickung bei Kindern unter 3 Jahren sein. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Warning! Only for domestic indoor and outdoor use. Choking Hazard. Warning! Long line. Danger of suffocation. Unassembled parts may be a choking hazard to children 3 years and younger. Not suitable for children under 3 years.

Upozornění! Pouze pro soukromé použití, pro vnitřní i venkovní použití.

Nebezpečí udušení! Nebezpečí udušení: dlouhá lana!

Nesestavené části mohou být příčinou udušení dětí do tří let. Nevhodné pro děti do 3 let.

Upozornenie! Len na súkromné použitie, na vnútorné aj vonkajšie použitie.

Nebezpečenstvo udusenia! Nebezpečenstvo udusenia: dlhé láná! Nezmontované časti môžu byť príčinou udusenia detí do troch rokov. Nevhodné pre deti do 3 rokov.

Dėmesio! Tik asmeniniam naudojimui, vidaus ir lauko naudojimui.

Smulkios dalys - pavojus užspringti. Užspringimo pavojus - ilgos virvės. Nesurinktos dalys gali kelti pavojų jaunesniems nei 3 metų vaikams užspringti. Netinka vaikams iki 3 metų amžiaus.

Figyelmeztetés! Csak magánhasználatra, beltéri és kültéri használatra. Fulladásveszély. Az össze nem szerelt elemek 3 év alatti gyermekeknél fulladást okozhatnak. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára.

Avertissement! Pour usage privé uniquement, pour usage intérieur et extérieur. Risque d'étouffement. Avertissement! Longue ligne. Risque d'étouffement! Les pièces non assemblées peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants de moins de 3 ans. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

Advertencia! Sólo para uso privado, para uso interior y exterior. Riesgo de atragantamiento. ¡Advertencia! Línea larga. Peligro de asfixia. Las piezas sin ensamblar pueden suponer un riesgo de atragantamiento para los niños menores de 3 años. No apto para niños menores de 3 años.

Avvertimento! Solo per uso privato, per uso interno ed esterno. Rischio di soffocamento.

Avvertimento! Linea lunga. Pericolo di soffocamento! Le parti non assemblate possono rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini di età inferiore a 3 anni. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.

Avertisment! Numai pentru uz privat, pentru uz interior și exterior. Pericol de sufocare. Piesele care nu sunt montate pot cauza sufocarea copiilor cu vârsta sub 3 ani. Nu este potrivit pentru copiii sub 3 ani.

Tähelepanu! Ainult isiklikuks kasutamiseks, sise- ja välitingimustes kasutamiseks. Seda toodet ei tohi kasutada alla 36 kuu vanused lapsed (väikesed osad võivad alla neelata). Hoiatus: Lämbumisoht: pikad köied. Hoiatus! Lämbumisoht: väikesed osad. Ei sobi alla 3-aastaste lastele.

Brīdinājums! Tikai privātai lietošanai, iekštelpu un āra lietošanai. Nosmakšanas risks: garas virves. o produktu nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 36 mēnešiem (jo šūpoles satur smalkas detaļas). Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam.

Instrukcja użytkowania

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na ryzyko udławienia małymi częściami.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
5. Aby zapobiec nagrzaniu się produktu, nie należy ustawiać go frontem do słońca. W ciepłe dni należy sprawdzać czy produkt nie jest zbyt rozgrzany.
6. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. W przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). Szczególną uwagę należy zwrócić na zawiesia, kółka, ósemki, zgrzewy, liny. Ruchove metalowe elementy powinny być regularnie oliwione.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzić czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Safety instructions

USE INSTRUCTION

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is not suitable for children under 36 months, due to a risk of swallowing small elements and the lack of predictability characterising young children
4. It is only suitable for family domestic use, both indoors and outdoors.

INSPECTIONS AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eights, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.

If these checks are not carried out the activity toy could overturn or otherwise become a hazard.

It is of particular importance that the maintenance instructions be followed at the beginning of each season as well as at regular intervals during the usage season.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Gebrauchsanweisung

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern.
4. Dieser Artikel ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, dies gilt für den Innen- sowie Au ßenbereich.
5. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Seriensatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktions t üchtigke it der Ger äte am besten gewährleistet.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Spezielle Überwachung brauchen folgende Teile : Aufhängehaken, Ringe, Stellacher, Kunststoffverbindungen und Seile. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Ce produit est exclusivement à usage familial et le jouet est destiné à un usage extérieur et intérieur.
13. Tous les pièces doivent être contrôlés régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de la portique on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquent on peut garantir la validité fonctionnelle.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants : crochets, anneaux, huils réglables, surmoulages plastic et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Houpačka je určena pouze pro soukromé použití doma a nesmí být nikdy používáno v veřejných prostranstvích jako jsou veřejné zahrady, ve školách, kempch, hotelech, ve veřejných volnočasových oblastech, atd.
2. Přečtěte si pečlivě tyto pokyny. Uschovejte si tento návod a informace na obalu bezpečně pro budoucí použití.
3. Nevhodné použití nebo chybné použití výrobku je výslovně zakázáno a zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.
4. Tento produkt musí být před použitím namontován a zkontrolován dospělou osobou.
5. Používání výrobku je povoleno pouze pod neustálým dohledem dospělého.
6. Pouze pro děti od 36 měsíců - kvůli rozměrům sedadla a konstrukci.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Četnost kontrol a údržby závisí na typu výrobku, použitých materiálech nebo jiných faktorech (např. velké zatížení, úmyslné poškození, vlhkost, znečištění vzduchu, stáří zařízení atd.) Zvláštní pozornost je třeba věnovat závěsům, kolům, osmičkám, svárům, lanům. Pohyblivé kovové části by měly být pravidelně promazávány.

Běžná kontrola (týdně nebo měsíčně)

- Vždy zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice utažené.
- Pod výrobkem by neměly být na tlumicí základně žádné předměty.
- Zkontrolujte, zda nechybí žádné předměty.
- Zkontrolujte, zda se na podložce nenacházejí žádné nebezpečné předměty.

Kontrola v provozu (jednou za 1 až 3 měsíce).

- Měla by se zkontrolovat stabilita konstrukce.
- Zkontrolujte opotřebení jednotlivých dílů a v případě potřeby je vyměňte za nové.

Roční kontrola (1 až 2krát ročně).

- Zkontrolujte, zda součásti konstrukce nejsou zrezivělé a zkorodované.
- Zkontrolujte opotřebení jednotlivých dílů.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Skirtos tik asmeniniam naudojimui namuose, niekada jų nenaudokite viešuosiuose parkuose ar soduose, mokyklose, stovyklavietėse, viešbučiuose, viešose laisvalaikio vietose ir t.t..
2. Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ją naudotis ateityje.
3. Naudoti netinkamai ar ne pagal paskirtį yra griežtai draudžiama. Tokiais atvejais gamintojas atlei-džiamas nuo bet kokios atsakomybės.
4. Prieš naudojimą suaugęs asmuo turi sumontuoti ir kruopščiai jas patikrinti.
5. Sūpuokles galima naudoti tik nuolat prižiūrint suaugusiems.
6. Dėl išmatavimų ir dizaino ypatybių šios tinkamos tik vaikams nuo 36 mėn.

TIKRINIMAS IR PRIEŽIŪRA

faktoriai (pvz.: intensyvus naudojimas, vandalizmo lygis, pakrantės vieta, oro tarša, įrangos amžius, ...). Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas sūpynių kabliams, žiedams, aštuoniukams, plastikinėms suvirinimo siūlėms ir virvėms. Judančios metalinės dalys turi būti reguliariai sutepa-mos. Jei šie patikrinimai neatliekami, žaislas gali apvirsti arba sukelti kitokį pavojų.

Įprastinė vizualinė apžiūra (kas savaitę arba kas mėnesį)

- Visada patikrinkite, ar varžtai ir veržlės gerai pritvirtinti.
- Patikrinkite, ar ant smūgius sugeriančio paviršiaus nėra daiktų, kurie ten neturėtų būti.
- Patikrinkite, ar netrūksta dalių.
- Patikrinkite įrangos išeminimo tarpus.

Eksplotacė patikra (1-3 mėn.)

- Patikrinkite konstrukcijos stabilumą.
- Patikrinkite, ar kiekviena dalis nėra pernelyg susidėvėjusi, ir prireikus ją pakeiskite.

Metinis patikrinimas (1-2 kartus per metus)

- Patikrinkite, ar nėra rūdžių ir korozijos.
- Patikrinkite, ar kiekviena dalis nėra pernelyg susidėvėjusi, ir prireikus ją pakeiskite.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Hojdačka je určená len pre súkromné použitie doma a nesmie byť nikdy používaná na verejných priestranstvách ako sú verejné záhrady, v školách, kempoch, hoteloch, vo verejných voľnočasových ob-lastiach, atď.
2. Prečítajte si starostlivo tieto pokyny. Odložte si tento návod a informácie na obale bezpečne pre budúce použi-tie.
3. Nevhodné použitie alebo chybné použitie výrobku je výslovne zakázané a zbavuje výrobcu všetkej zodpoved-nosti.
4. Tento produkt sa musí pred použitím namontovaný a skontrolovaný dospelou osobou.
5. Používanie výrobku je povolené len pod neustálym dohľadom dospelého.
6. Len pre deti od 36 mesiacov - kvôli rozmerom sedadla a konštrukciu.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Frekvencia kontroly a údržby závisí od typu výrobku, použitých materiálov alebo iných faktorov (napr. veľké zaťaženie, úmyselné poškodenie, vlhkosť, znečistenie ovzdušia, vek zariadenia atď. Osobitnú pozornosť treba venovať závesom, kolesám, nápravám, zvarom, lanám. Pohyblivé kovové časti by sa mali pravidelne mazať.

Rutinná kontrola (týždenne alebo mesačne)

- Vždy skontrolujte, či sú skrutky a matice dotiahnuté.
- Na tímiacej základni pod výrobkom by nemali byť žiadne predmety.
- Skontrolujte, či nechýbajú žiadne predmety.
- Skontrolujte, či sa na základni nenachádzajú žiadne nebezpečné predmety.

Kontrola v prevádzke (raz za 1 až 3 mesiace)

- Mala by sa skontrolovať stabilita konštrukcie.
- Skontrolujte opotrebovanie jednotlivých dielov a v prípade potreby ich vymeňte za nové.

Ročná kontrola (1 až 2-krát ročne)

- Skontrolujte, či súčasti konštrukcie nie sú zhrdzavené a skorodované.
- Skontrolujte opotrebovanie jednotlivých častí.

MODO DE EMPLEO

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños.
4. Está únicamente indicado para uso doméstico familiar, en interior y en exterior.
13. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente. Para materiales de recambio o de ampliación del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.
14. Este producto sólo se puede utilizar en combinación con un gancho que disponga de un cojinete de nylon suficientemente resistente. Sólo en ese caso se asegura la seguridad. Está expresamente prohibido utilizar el anillo metálico en un sistema de suspensión sin un elemento articulado.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y de otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...). Atención especial merecen los ganchos y anillas para colgar, los enlaces de plástico, las anillas y ochos y las cuerdas. Las partes metálicas móviles deben ser engrasadas con regularidad.

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi.
13. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezzature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.
14. Questo prodotto solamente può essere utilizzato in combinazione con un gancho che ha una boccola in nylon abbastanza resistente. Solamente in quello caso si assicura la sicurezza. È espressamente vietato utilizzare l'anello di metallo in un sistema di sospensione senza un elemento di cerniera.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura, ...). Si dovrà prestare particolare attenzione ai ganci di sospensione, agli anelli, ai ganci a "8", ai connettori di plastica e alle corde. È necessario lubrificare regolarmente le parti metalliche mobili.

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.